



2001年12月10日
秘书长给安全理事会主席的信

我谨提及我有关塞浦路斯的斡旋任务。在我2001年11月30日提交给安全理事会的关于联合国塞浦路斯行动的报告(S/2001/1122, 第12段)中,我提到格拉夫科斯·克莱里季斯先生和拉乌夫·登克塔什先生预定在12月4日,在我的特别顾问阿尔瓦罗·德索托先生出席的情况下,在联合国保护区内举行会谈。这一会谈已经举行。我高兴地通知你,根据我在斡旋中提出的邀请,克莱里季斯先生和登克塔什先生已同意进行直接会谈。这些会谈将于2002年1月16日开始。

在此附上12月4日协定的案文,供你参考。德索托先生在上述会谈结束后立即当两位领导人的面向新闻界宣读了这一协定(见附件)。

这一协定是一个积极的事态。我敢希望,就象他们已经同意的那样,他们将本着诚意进行谈判,直至达成全面解决。

科菲·安南(签名)

附件

[原件：英文]

今天，2001年12月4日，希族塞人领导人格拉夫科斯·克莱里季斯先生和土族塞人领导人拉乌夫·登克塔什先生于联合国特派团团长的住处，在秘书长塞浦路斯问题特别顾问阿尔瓦罗·德索托先生出席的情况下，举行了会谈。两位领导人在会谈中商定如下：

- 秘书长将进行斡旋，邀请两位领导人举行直接会谈；
- 这些会谈将于2002年1月中旬，在塞浦路斯境内联合国馆舍内举行；
- 将没有任何先决条件；
- 将讨论所有问题；
- 他们将继续本着诚意进行谈判，直至达成全面解决；
- 在就所有问题达成协议前，不会就任何问题达成协议。